



宗座與各宗教對話委員會

基督徒和伊斯蘭教徒
以宗教的名義
一同反對暴力惡行

開齋節賀詞

回曆 1436 年（公元 2015 年）開齋節

梵蒂岡

敬愛的穆斯林兄弟姐妹們：

1. 非常高興能於此代表全世界天主教徒並以我個人名義給您們寫信，敬祝您們開齋節慶祝活動平安、喜樂。您們於開齋節期間進行了許多宗教及社會的實踐，諸如：齋戒、祈禱、賑濟、幫助貧困及探訪親友。我祈願這些善果能使您們的生命更加充盈。
2. 對您們及其他宗教團體的一些成員而言，節慶的喜悅卻因失去親人和財物，或因暴力行為而受到身、心甚至精神上折磨的記憶而蒙上陰影。在一些國家裡的某些種族和宗教團體，經歷了諸多莫大不正義的磨難：族人被殺、宗教和文化遺產受摧毀、被迫遷離自己的家園和城市、女人受到猥褻和強暴、族人遭到奴役、人口販運、器官買賣、甚至販運屍體！
3. 我們都清楚瞭解這些罪行的嚴重性。然而，使其更令人髮指的是其嘗試假借宗教之名合理化其惡行。這很顯然是將宗教當作是獲取權力和財富的工具。
4. 無庸置疑的是那些有責任保障公共安全和秩序的人，有義務保護他們的人民與財產免於恐怖分子盲目的暴行。此外，所有進行教育工作的人也有責任，如：家庭、學校、課程、宗教領袖、宗教論述及媒體，因為暴力及恐怖主義的種子先是被種在這些離經叛道的人心裡，而後才會在世上犯此重罪。
5. 所有從事青年教育工作的人及場合，都應教導生命的神聖性以及每個人與生俱有的尊嚴，不論種族、宗教、文化、社會地位和政治傾向，沒有任何人的生命會因為他或她屬於某個特定種族或宗教而比另一個生命寶貴。因此，沒有人可以殺人。沒有人能以神的名義殺人；這將是同時犯了兩宗罪：對神和那位死者。
6. 教育不能有任何含糊之處。個人、社會和全人類的未來，不能建立在這種模糊不清或表面化的真理之上。基督徒和穆斯林，根據他們各自的宗教傳統，注視於天主並與祂建立關係，因為祂是真理。我們作為信徒的生活和行為應表現出這樣的信念。

7. 聖若望保祿二世說:基督教徒和穆斯林有「祈禱的特許」(對穆斯林的宗教領袖談話, 奈及利亞卡杜納, 1982 年 2 月 14 日)。而今更亟需我們的祈禱: 為正義及世界的和平與安定; 為偏離生命正軌並以宗教名義犯下暴行的人, 能重歸天主並改變生命; 為窮人及病患。
8. 我們的節慶及其他的活動在我們心中滋養著對現在和未來的希望。我們帶著希望來看人類的未來, 尤其是當我們已竭盡所能使這些無可置疑的夢想成為現實。
9. 偕同教宗方濟各, 謹致上我們的祝福, 願齋戒月的成果和開齋節的喜悅帶給你們和平與繁榮, 並促使身心靈得以成長。

祝您們開齋節愉快!

梵蒂岡, 2015 年 6 月 12 日

主席:

Jean-Louis Tauran 樞機主教

祕書:

Miguel Angel Ayuso Guixot 神父

**PONTIFICAL COUNCIL
FOR INTERRELIGIOUS DIALOGUE**
(宗座與各宗教對話委員會)
00120 Vatican City

Telephone: 0039.06.6988 4321

Fax: 0039.06.6988 4494

E-mail: dialogo@interrel.va

<http://www.pcinterreligious.org>